



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1996/932
12 de noviembre de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTA DE FECHA 11 DE NOVIEMBRE DE 1996 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL
IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntarle la carta de fecha 7 de noviembre de 1996 que le dirige el Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Iraq, Sr. Mohammed Said Al-Sahaf, en relación con las violaciones del espacio aéreo iraquí por un avión U-2.

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta y su anexo, como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 7 de noviembre de 1996, dirigida al Presidente
del Consejo de Seguridad por el Ministro de Relaciones
Exteriores del Iraq

Deseo señalar a su atención las cartas que dirigimos al Presidente del Consejo de Seguridad, la última con fecha 7 de septiembre de 1996 (S/1996/727), en relación con las violaciones del espacio aéreo iraquí, que, so pretexto de efectuar reconocimientos aéreos al servicio de la Comisión Especial, ha cometido un avión de espionaje estadounidense del tipo U-2.

Deseo también poner en su conocimiento que este avión, que despegó de territorio de la Arabia Saudita, no ha cesado de invadir el espacio aéreo del Iraq, violando así la soberanía y la seguridad de este país. Al mes de octubre de 1996 inclusive, el tiempo que había sobrevolado este avión el espacio aéreo iraquí ascendía a 1.448 horas y 28 minutos, distribuidos en 324 incursiones realizadas por dicho avión desde agosto de 1991, fecha en que sobrevoló por primera vez nuestro espacio aéreo.

Los hechos que se han producido desde que se empezó a utilizar este avión, que se detallan en nuestras cartas ya mencionadas, junto con la mala reputación que tiene este aparato debido a su actividad de espionaje anterior en distintas zonas del mundo, exige que las Naciones Unidas vuelvan a considerar el seguir empleándolo, ya que los Estados Unidos lo utilizan al servicio de sus intereses para violar el espacio aéreo del Iraq, lo que está en total contradicción con los objetivos y principios de la Carta de las Naciones Unidas, relativos al respeto de la soberanía de todos los Estados Miembros.

A la vez que condenamos firmemente estas violaciones injustificadas del espacio aéreo del Iraq, aprovechamos esta oportunidad para reiterar la oferta que ya hemos hecho con anterioridad en las cartas dirigidas al respecto al Secretario General de las Naciones Unidas, cuyo número asciende ya a 114, de que se utilicen los medios de transporte iraquíes en los trabajos de la Comisión Especial en lugar de medios extranjeros, a fin de evitar cualquier posibilidad de que se utilicen esos medios con fines que atentan contra la soberanía y la seguridad del Iraq.

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohamed Said AL-SAHAF
Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq
